

## CONDICIONES DEL SERVICIO

Actualizado el: 26 de enero<sup>th</sup>,  
2023

ESTAS CONDICIONES DE SERVICIO ("CONDICIONES") RIGEN EL USO DEL SERVICIO E-LEARNING BY DOINGS POR PARTE DEL CLIENTE. SI EL CLIENTE VISITA E-LEARNING BY DOINGEARNING.COM O SE REGISTRA PARA UNA PRUEBA GRATUITA, UN PLAN GRATUITO O UN PLAN DE PAGO DE NUESTRO SERVICIO, SE APLICARÁN ESTAS CONDICIONES.

El presente Contrato es un instrumento legal y vinculante celebrado a partir de la Fecha de Entrada en Vigor entre E-LEARNING BY DOING y el Cliente. E-LEARNING BY DOING se reserva el derecho a modificar el presente Contrato en cualquier momento. La versión más actualizada de este Acuerdo puede consultarse haciendo clic en el enlace de hipertexto "Condiciones del servicio" situado en la página web de E-LEARNING BY DOING y prevalecerá en caso de que difiera del presente Acuerdo.

El Cliente reconoce que estas Condiciones constituyen un contrato entre el Cliente y E-LEARNING BY DOING, aunque sea electrónico y no esté firmado físicamente por el Cliente y E-LEARNING BY DOING, y que estas Condiciones rigen el uso del Servicio por parte del Cliente y sustituyen a cualquier otro acuerdo entre el Cliente y E-LEARNING BY DOING.

Al aceptar estos Términos, o al acceder o utilizar el Servicio o el Sitio, el Cliente declara y reconoce que ha leído, comprendido y acepta quedar vinculado por estos Términos, y que la información que el Cliente proporciona al registrarse en el Servicio es precisa, completa y es o está dentro del derecho de uso del Cliente. Si el Cliente acepta estas Condiciones en nombre de una empresa u otra entidad jurídica, el Cliente declara que tiene autoridad para vincular a dicha entidad y a sus filiales a estas Condiciones, en cuyo caso los términos "Cliente" o los términos en mayúsculas relacionados se referirán a dicha entidad y a sus filiales. Si el Cliente no tiene dicha autoridad, o si el Cliente no está de acuerdo con estos Términos, el Cliente no debe aceptar estos Términos y no puede utilizar el Servicio.

### 1. DEFINICIONES

1.1 E-LEARNING BY DOING ("e-Learning by Doing" "Nosotros" o "Nuestro") presta su Servicio (tal y como se define a continuación) al Cliente a través de su sitio web ubicado en ELEARNINGBYDOING.EARTH.AC.CR y [www.e-LearningbyDoing.shiftelearning.com](http://www.e-LearningbyDoing.shiftelearning.com) (el "Sitio"), con sujeción a las presentes Condiciones.

1.2 Plazo significa el plazo del presente Contrato que comienza en la Fecha de entrada en vigor y continúa hasta el vencimiento de todos los periodos de suscripción, incluidos los periodos de suscripción de renovación de los Servicios.

1.3 Por Acuerdo se entenderán las presentes Condiciones de Servicio, en su versión vigente, y cualesquiera otros documentos incorporados por referencia.

1.4 Cliente es la persona física o jurídica que suscribe el presente Contrato.

1.5 Fecha de entrada en vigor significa la fecha de aceptación del presente Acuerdo por parte del Cliente.

### 2. DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO

2.1 El "Servicio" incluye (a) el Sitio, (b) la plataforma web E-LEARNING BY DOING, (c) el sitio web ELEARNINGBYDOING.EARTH.AC.CR, y (d) los demás servicios prestados al Cliente a través del Sitio en función del plan adquirido, incluido todo el software, los datos, los textos, las imágenes, los sonidos, los videos, las grabaciones de audio, los avatares y otros contenidos puestos a disposición a través del Sitio, (colectivamente, el "Contenido"). Cualquier nueva función añadida al Servicio o que lo amplíe también estará sujeta a las presentes Condiciones.

2.2 El Servicio también puede incluir asistencia básica o ampliada en función del plan de Servicio contratado. E-LEARNING BY DOING hace todo lo posible para que el Servicio esté disponible tal y como se detalla en el plan de Servicio aplicable, excepto por: (a) periodos de inactividad planificados (de los que se informará al Cliente con antelación), o (b) cualquier indisponibilidad causada por circunstancias que escapen a nuestro control razonable, como, entre otras, casos fortuitos, actos de gobierno, actos terroristas o disturbios civiles, o raios técnicos que escapen a nuestro control.

### 3. CONDICIONES GENERALES/ACCESO Y UTILIZACIÓN DEL SERVICIO

3.1 Sujeto a los términos y condiciones de estos Términos, el Cliente acepta acceder y utilizar el Servicio únicamente para fines comerciales internos del Cliente, tal y como se contempla en estos Términos. Sujeto únicamente al derecho limitado del Cliente a acceder y utilizar el Servicio según lo expresamente concedido a Cliente aquí, todos los derechos, títulos e intereses en y para el Servicio y sus componentes, incluyendo todos los

derechos de propiedad intelectual relacionados, permanecerán y pertenecerán exclusivamente a E-LEARNING BY DOING.

3.2 El Cliente se compromete a (a) no conceder licencias, sublicencias, vender, revender, alquilar, arrendar, transferir, ceder, distribuir, compartir tiempo o explotar comercialmente de cualquier otro modo o poner el Servicio a disposición de terceros, salvo en los casos expresamente permitidos por las presentes Condiciones; (b) utilizar el Servicio para procesar datos en nombre de terceros sin el permiso contractual de E-LEARNING BY DOING, (c) modificar, adaptar o piratear el Servicio para dar a entender falsamente cualquier patrocinio o asociación con E-LEARNING BY DOING, o intentar de cualquier otro modo obtener acceso no autorizado al Servicio o a sus sistemas o redes relacionados; (d) utilizar el Servicio de forma ilícita, incluida, a título meramente enunciativo y no limitativo, la violación de los derechos de privacidad de cualquier persona, la vulneración de los derechos de propiedad intelectual de cualquier persona o el envío de correo no deseado o de mensajes duplicados o no solicitados de cualquier otra forma que infrinjan la legislación aplicable, (e) utilizar el Servicio de cualquier forma que interfiera o perturbe la integridad o el funcionamiento del Servicio y sus componentes; (f) intentar descifrar, descompilar, aplicar ingeniería inversa o descubrir de cualquier otro modo el código fuente de cualquier software que componga el Servicio; (g) utilizar el Servicio para publicar, cargar, enlazar, enviar o almacenar a sabiendas cualquier contenido ilegal, racista, odioso, obsceno, discriminatorio o que contenga virus, malware, troyanos, bombas de relojería o cualquier otro software dañino similar; o (h) intentar utilizar o utilizar el Servicio infringiendo estas Condiciones.

3.3 El Cliente es responsable de toda la información, imágenes, vídeos, audios, datos, textos, mensajes u otros materiales que el Cliente publique o transmita de cualquier otra forma a través del Servicio. El Cliente es responsable de mantener la confidencialidad del nombre de usuario y la cuenta del Cliente, y es plenamente responsable de todas y cada una de las actividades que se produzcan bajo el nombre de usuario o la cuenta del Cliente. El Cliente acepta y reconoce que cada inicio de sesión de Cliente sólo puede ser utilizado por una (1) persona. En caso contrario, podría producirse un error de concurrencia y una posible pérdida de datos.

3.4 Usted entiende que toda la información o materiales ("Contenido"), ya sean enviados públicamente o transmitidos privadamente, excluyendo los materiales de E-LEARNING BY DOING, son responsabilidad exclusiva del Cliente que originó dicho Contenido. Si envía Contenido en nombre de una o varias entidades o personas ("terceros"), confirma y garantiza que está autorizado a actuar en nombre de dichas entidades o personas y a vincularlas a las Condiciones de servicio.

3.6 El hecho de que E-LEARNING BY DOING no haga cumplir en cualquier momento cualquier disposición de estas Condiciones no constituye una renuncia a dicha disposición o a cualquier otra disposición de estas Condiciones.

#### 4. PRIVACIDAD Y SEGURIDAD DE LOS DATOS

4.1 Al prestar el Servicio al Cliente, mantendremos las salvaguardas administrativas, físicas y técnicas adecuadas para proteger la seguridad, confidencialidad e integridad de los datos del Cliente. Estas salvaguardas incluyen el cifrado de los datos del Cliente en la transmisión (mediante SSL o tecnologías similares), excepto en el caso de determinadas integraciones externas de terceros que no admiten cifrado, que el Cliente podrá vincular al Servicio a su elección.

4.2 El Cliente acepta que el soporte técnico de E-LEARNING BY DOING pueda acceder a la información de las cuentas del Cliente con el fin de responder a las solicitudes de servicio del Cliente. E-LEARNING BY DOING no divulgará dichos datos, excepto si así lo exige la ley, lo permite el Cliente o de conformidad con los términos de la Política de Privacidad de E-LEARNING BY DOING, que está disponible en [www.ELEARNINGBYDOING.EARTH.AC.CR/privacy-policy](http://www.ELEARNINGBYDOING.EARTH.AC.CR/privacy-policy) y se incorpora a estas Condiciones.

4.3 En algunos Planes de Servicio, podemos acceder a la información del Cliente con fines de facturación, por ejemplo, los planes de facturación de "pago por pantalla" que pueden estar disponibles en algunos mercados.

#### 5. DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL

5.1 E-LEARNING BY DOING y el Cliente conservarán todos los derechos, títulos e intereses sobre todas nuestras respectivas patentes, invenciones, derechos de autor, marcas comerciales, nombres de dominio, secretos comerciales, know-how y cualquier otro derecho de propiedad

intelectual y/o de propiedad (colectivamente, "Derechos de Propiedad Intelectual"). Los derechos concedidos al Cliente para utilizar el Servicio en virtud de las presentes Condiciones no le confieren ningún derecho adicional sobre el Servicio, ni sobre ningún Derecho de Propiedad Intelectual asociado al mismo. E-LEARNING BY DOING tendrá una licencia libre de regalías, mundial, transferible, sublicenciable, irrevocable y perpetua para incorporar al Servicio o utilizar de otro modo cualquier sugerencia, solicitud de mejora, recomendación u otros comentarios que recibamos del Cliente.

5.2 E-LEARNING BY DOING®, es una marca registrada de EARTH UNIVERSITY.  
APRENDIZAJE

Los demás nombres de productos y servicios de DOING, así como los logotipos utilizados o mostrados en el Servicio son marcas registradas o no registradas de EARTH UNIVERSITY(colectivamente, las "Marcas"), y

El Cliente sólo podrá utilizar dichas Marcas para identificarse como cliente y usuario del Servicio; siempre y cuando el Cliente no intente, ahora o en el futuro, reclamar ningún derecho sobre las Marcas, degradar el carácter distintivo de las Marcas o utilizar las Marcas para menospreciar o tergiversar E- LEARNING BY DOING, sus servicios o productos.

## 6. SERVICIOS DE TERCEROS

6.1 Sitios externos. El Servicio puede contener enlaces o permitir al Cliente conectarse y utilizar determinados productos, servicios o software de terceros bajo términos y condiciones independientes (colectivamente, "Otros Servicios") junto con Nuestro Servicio. Si el Cliente decide acceder y utilizar dichos Otros Servicios, debe saber que el uso por parte del Cliente se rige exclusivamente por los términos y condiciones de dichos Otros Servicios, y que Nosotros no respaldamos, no somos responsables y no hacemos ninguna declaración en relación con dichos Otros Servicios, su contenido o la forma en que manejan los datos del Cliente. E-LEARNING BY DOING no es responsable de ningún daño o pérdida causado o supuestamente causado por o en relación con el acceso o uso por parte del Cliente de cualquiera de dichos Otros Servicios, o la confianza del Cliente en las prácticas de privacidad u otras políticas de dichos Otros Servicios.

6.2 Integración. El Servicio puede contener funciones que permitan integrar directamente otros servicios (como servicios de redes sociales como Facebook y Twitter) en la experiencia E-LEARNING BY DOINGexperience del Cliente. Para aprovechar estas funciones, el Cliente deberá registrarse o iniciar sesión en esos otros servicios en sus respectivos sitios web. Al habilitar los servicios de terceros dentro del Servicio, el Cliente permite a E-LEARNING BY DOING transmitir la información de inicio de sesión del Cliente a estos otros servicios con este fin.

## 7. FACTURACIÓN, MODIFICACIONES DEL PLAN Y PAGOS

7.1 Facturación y pagos. El Servicio está disponible en la modalidad de pago por uso del Cliente y se cobra al inicio del período de suscripción elegido por el Cliente (generalmente mensual o anual). Si el Cliente no proporciona su tarjeta de crédito u otra información de pago a E-LEARNING BY DOING antes de la expiración de cualquier periodo de prueba gratuito o de suscripción de pago, la cuenta del Cliente puede ser suspendida o cancelada, hasta que se proporcione la información de pago y la autorización de cargo. Se facturará inmediatamente al Cliente y, si procede, finalizará cualquier periodo de prueba. A partir de entonces, la suscripción del Cliente se renovará automáticamente según el ciclo de renovación del plan del Cliente. Toda la información de pago proporcionada por el Cliente o en su nombre debe ser actual, completa y precisa, y el Cliente es el único responsable de actualizar dicha información de pago según sea necesario. Por la presente, el Cliente autoriza a E-LEARNING BY DOING a que, de vez en cuando, tome medidas para determinar si cualquier número de tarjeta de débito o de crédito proporcionado es válido. E-LEARNING BY DOING se reserva el derecho de rescindir este Acuerdo inmediatamente en caso de que cualquier información de pago sea inexacta, incompleta y/o no esté actualizada en cualquier momento. E-LEARNING BY DOING no será responsable de ningún cargo por sobregiro u otros cargos en los que pueda incurrir E-LEARNING BY DOING por el uso de la tarjeta de débito o crédito del Cliente para el pago.

7.2 Modificación de la suscripción del Cliente. Si el Cliente decide actualizar su plan durante el periodo de suscripción elegido por el Cliente, cualquier coste incremental se prorrateará a lo largo del periodo de suscripción restante y se cargará en la cuenta del Cliente. Posteriormente, se cobrará al Cliente la tarifa ajustada en el siguiente ciclo de facturación del Cliente. Si el cliente tiene un ciclo de facturación mensual, no verá un cargo o crédito prorrateado en el mes en curso, pero la nueva tarifa de facturación del cliente se reflejará en la siguiente factura mensual del cliente.

Independientemente del ciclo de facturación del Cliente, no hay reembolsos o créditos por meses parciales de Servicio, descensos de plan o reembolsos por tiempo o recursos no utilizados si el Cliente cierra su cuenta antes del final del período de suscripción del Cliente. La reducción del nivel del plan del Cliente puede causar la pérdida de contenido, funciones o capacidad de la cuenta del Cliente y E-LEARNING BY DOING no acepta ninguna responsabilidad por dicha pérdida.

7.3 Cargos por demora. Si el Cliente no paga la cuota de suscripción a tiempo, o si la información de pago de la tarjeta de crédito del Cliente se introduce por error o no se procesa y el Cliente no actualiza la información de pago a petición nuestra, toda la suscripción del Cliente puede ser suspendida o cancelada. E-LEARNING BY DOING no se hace responsable de la pérdida de datos en caso de cancelación de la cuenta debido a la inexactitud de la información de facturación.

7.4 Privacidad de la facturación. E-LEARNING BY DOING utiliza un tercero intermediario para gestionar el procesamiento de tarjetas de crédito y este intermediario no está autorizado a almacenar, retener o utilizar la información de facturación del Cliente excepto para procesar la información de la tarjeta de crédito del Cliente para E-LEARNING BY DOING. Para obtener más información sobre nuestras prácticas de facturación y los datos personales del Cliente, visite

nuestra Política de privacidad.

7.5 Impuestos. A menos que se indique lo contrario, Nuestros cargos no incluyen impuestos, gravámenes, derechos o evaluaciones gubernamentales similares, incluyendo el valor añadido, ventas, uso o retención de impuestos imponibles por cualquier jurisdicción local, estatal, provincial o extranjera (colectivamente "Impuestos"). Los Clientes son responsables del pago de los Impuestos, excepto de aquellos que sean imputables a E-LEARNING BY DOING en función de sus ingresos. Nosotros facturaremos al Cliente dichos Impuestos si consideramos que tenemos la obligación legal de hacerlo.

## 8 CANCELACIÓN Y RESCISIÓN

8.1 El propietario de la cuenta (tal y como se define en el procedimiento de registro) es responsable de cancelar la cuenta del Cliente, y puede cancelar la cuenta poniéndose en contacto con E-LEARNING BY DOING en support@aurainteractiva.com. No existen otros medios para cancelar la cuenta del Cliente. Una vez que el Cliente cancele su cuenta, perderá el acceso a todo su contenido, y nosotros nos reservamos el derecho a eliminar dicho contenido en el curso normal de nuestras operaciones. Este contenido no podrá recuperarse una vez cancelada la cuenta del Cliente. Si el Cliente cancela el Servicio antes de que finalice el periodo de suscripción pagado por el Cliente, no se realizará ningún reembolso y la cancelación por parte del Cliente tendrá efecto inmediato y no se le cobrará de nuevo.

8.2 E-LEARNING BY DOING se reserva el derecho a (i) modificar o interrumpir, temporal o permanentemente, el Servicio (o cualquier parte del mismo) y (ii) rechazar cualquier uso actual y futuro del Servicio, suspender o cancelar la cuenta del Cliente o cualquier parte del mismo (o el uso del Servicio por parte del Cliente), y eliminar y desechar cualquier contenido del Cliente dentro del Servicio si creemos que el Cliente ha violado estos Términos. E-LEARNING BY DOING hará todos los esfuerzos razonables para ponerse en contacto con el Cliente directamente por correo electrónico para advertirle antes de la suspensión o cancelación de la cuenta del Cliente. Cualquier sospecha de actividad fraudulenta, abusiva o ilegal puede ser motivo para la terminación inmediata del uso del Servicio por parte del Cliente, y puede ser referida a las autoridades policiales. E-LEARNING BY DOING no será responsable ante el Cliente ni ante terceros de ninguna modificación, suspensión o interrupción del Servicio.

## 9. EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS

9.1 el servicio, incluyendo el sitio y el contenido, y todos los componentes del servidor y de la red se proporcionan "tal cual" y "según disponibilidad", sin garantías de ningún tipo en la máxima medida permitida por la ley, y E-LEARNING BY DOING expresamente renuncia a cualquier y todas las garantías, ya sean expresas o implícitas, incluyendo, pero no limitado a, las garantías implícitas de comerciabilidad, título, idoneidad para un propósito particular y no infracción. El cliente reconoce que E-LEARNING BY DOING no garantiza que el servicio será ininterrumpido, puntual, seguro, libre de errores o libre de virus, y ninguna información o consejo obtenido por el cliente de E-LEARNING BY DOING o a través del servicio creará ninguna garantía no expresamente establecida en estos términos.

## 10. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

10.1 no habrá daños consecuentes. Bajo ninguna circunstancia y bajo ninguna teoría legal (ya sea contractual, extracontractual, negligencia o de otro tipo) ninguna de las partes de estas condiciones, o las filiales de dicha parte o sus respectivos funcionarios, directores, empleados, agentes, proveedores o licenciantes serán responsables ante la otra parte o cualquier tercero por cualquier daño indirecto, incidental, especial, ejemplares, consecuentes, punitivos u otros daños similares, incluida la pérdida de beneficios, pérdida de ventas o negocios, pérdida de datos, interrupción de negocios o cualquier otra pérdida sufrida por dicha parte en relación con estos términos o el servicio, independientemente de si dicha parte ha sido advertida de la posibilidad de o podría haber previsto tales daños.

10.2 límites a los daños monetarios. No obstante cualquier disposición en contrario en estos términos, la responsabilidad total de E-LEARNING BY DOING (incluyendo cualquiera de sus afiliados), por daños (monetarios o de otro tipo) en virtud de estos términos reclamados por el cliente o cualquier tercero derivado de nuestro servicio, se limitará a la menor de (i) los daños reales incurridos, o (ii) los pagos realizados por el cliente para el servicio durante los seis (6) meses anteriores a la reclamación. Las partes reconocen y acuerdan que el propósito esencial de esta sección 10.2 es asignar los riesgos bajo estos términos entre las partes y limitar su responsabilidad potencial dados los honorarios cobrados bajo este acuerdo, que habrían sido

sustancialmente más altos si E-LEARNING BY DOING tuviera que asumir cualquier otra responsabilidad que no sea la aquí establecida. Las partes se han basado en estas limitaciones a la hora de decidir si suscribían estos términos.

10.3 limitación de responsabilidad. En ningún caso E-LEARNING BY DOING será responsable de cualquier pérdida indirecta, especial, consecuente o incidental, daños ejemplares o de otro tipo relacionados con este acuerdo o

ya sean directos o indirectos, (i) pérdida de datos, (ii) pérdida de ingresos, (iii) pérdida de oportunidades, (iv) pérdida de beneficios, y (v) costes de recuperación o cualquier otro daño, independientemente de la causa y basado en cualquier teoría de responsabilidad, e incluyendo, pero no limitado a incumplimiento de contrato, agravio (incluyendo negligencia), estatuto, o de otro modo, y si E-LEARNING BY DOING ha sido advertido o no de la posibilidad de tales daños. En la medida permitida por la ley aplicable, la responsabilidad de E-LEARNING BY DOING se limita a 100,00 dólares.

Algunas jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de responsabilidad por daños incidentales o consecuentes, por lo que algunas de las limitaciones anteriores pueden no ser aplicables al cliente.

## 11. ASIGNACIÓN

11.1 E-LEARNING BY DOING podrá ceder o transferir estas Condiciones, total o parcialmente, sin restricción alguna, siempre que el cesionario acepte quedar plenamente vinculado por las mismas. Estas Condiciones sustituyen a las versiones anteriores de estas Condiciones, o cualquier otra discusión, acuerdo o entendimiento por o entre las partes (que no sean acuerdos escritos expresamente aceptados y ejecutados por ambas partes).

11.2 El Cliente no podrá ceder sus derechos ni delegar sus obligaciones en virtud del presente Contrato, ni total ni parcialmente, y cualquier intento de cesión o delegación será nulo.

## 12. CONDICIONES ADICIONALES

12.1 Divisibilidad. Si un tribunal competente considera que alguna de las disposiciones de estas Condiciones no es aplicable, dicha disposición será modificada por el tribunal e interpretada de la mejor manera posible para cumplir con la disposición original en la mayor medida permitida por la ley, y el resto de las disposiciones de estas Condiciones permanecerán en vigor.

12.3. Relación entre las partes. Las partes son contratistas independientes. Estas Condiciones no crean una relación de asociación, franquicia, empresa conjunta, agencia, fiduciaria o laboral entre las partes.

12.4. Supervivencia. Las Secciones 3 (Condiciones Generales/ Acceso y Uso del Servicio), 5 (Derechos de Propiedad Intelectual), 7 (Facturación, Modificaciones del Plan y Pagos), 8, (Cancelación y Terminación), 9 (Renuncia de Garantías), 10 (Limitación de Responsabilidad), 11 (Cesión), y 12 (Términos Adicionales), sobrevivirán a cualquier terminación de estos Términos.

12.5. Legislación aplicable. Estos Términos se regirán por las leyes de Costa Rica sin tener en cuenta los principios de conflicto de leyes. El Cliente acepta expresamente someterse a la jurisdicción personal exclusiva de Costa Rica, con el fin de resolver cualquier disputa relacionada con el acceso o uso del Servicio por parte del Cliente. Todas las controversias, diferencias, disputas o reclamaciones que puedan surgir del presente Contrato, o de los negocios y materias a que se refiere, su ejecución, incumplimiento, liquidación, interpretación o validez, serán resueltas mediante arbitraje de conformidad con el reglamento del Centro Internacional de Conciliación y Arbitraje de la Cámara Costarricense Norteamericana de Comercio ("CICA"), a cuyas reglas procesales el Cliente y EARTH se someten voluntaria e incondicionalmente. La sede del arbitraje será la CICA en San José, Costa Rica. El arbitraje será resuelto por un Tribunal Arbitral compuesto por tres árbitros. Los árbitros serán nombrados por el CICA de conformidad con su reglamento.

12.6 Totalidad del acuerdo. El presente Contrato establece la totalidad del acuerdo y entendimiento de las partes en relación con el objeto del mismo y sustituye a todos los acuerdos y entendimientos orales y escritos anteriores y contemporáneos con respecto al mismo. Ninguna renuncia o modificación de cualquier término o condición del presente Contrato será válida ni vinculante para ninguna de las partes a menos que ambas lo acuerden por escrito.